

УДК 811.11: 159.9: 370

**Цыбенко Эльзара Олеговна**

кандидат психологических наук,  
доцент кафедры иностранных языков,  
Донской государственной технической университет

[Elzarochka2010@yandex.ru](mailto:Elzarochka2010@yandex.ru)

**Пеньков Денис Васильевич**

Северо-Кавказский гуманитарно-технологический колледж

[denispenkov@mail.ru](mailto:denispenkov@mail.ru)

**Elzara O. Tsybenko**

candidate of psychological sciences,  
associate professor of Foreign languages department  
of Don State Technical University

[Elzarochka2010@yandex.ru](mailto:Elzarochka2010@yandex.ru)

**Denis V. Penkov**

North Caucasian humanitarian and technological college  
[denispenkov@mail.ru](mailto:denispenkov@mail.ru)

## **МОТИВАЦИОННЫЙ ТИП ЦЕННОСТНО-СМЫСЛОВОГО БАРЬЕРА ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА СТУДЕНТАМИ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА И ТЕХНОЛОГИИ ЕГО ПРЕОДОЛЕНИЯ**

## **MOTIVATIONAL TYPE OF THE VALUABLE AND SEMANTIC BARRIER AT THE LEARNING OF FOREIGN LANGUAGE STUDENTS OF TECHNICAL COLLEGE AND TECHNOLOGY OF HIS OVERCOMING**

***Аннотация.** В статье рассматривается мотивационный тип ценностно-смыслового барьера в качестве одной из основных причин затруднения изучения иностранного языка в техническом ВУЗе. Процесс изучения иностранного языка становится эффективным тогда, когда у студента «включается» внутренняя мотивация. Вся полученная информация на занятиях или самостоятельно должна преломляться через смысло-жизненные ценности. В статье представлено несколько технологий, которые среди разных методов обучения иностранному языку отличаются именно мотивационной направленностью.*

***Ключевые слова:** мотивация, ценностно-смысловой барьер, ценностно-ориентированное отношение, эффективная деятельность, инициация.*

***Abstract.** The article deals with the motivational type of axiological sense bearing as one of the main reasons for the difficulty of learning a foreign language in a technical University. The process of learning a foreign language becomes effective when the student "includes" internal motivation. All received information in the classroom or independently should be interpreted through life-purpose values. The article presents several technologies that, among the different methods of the foreign language teaching, differ in motivational orientation.*

**Keywords:** *motivation, axiological sense bearing, value-oriented attitude, efficient activity, initialization.*

В современном мире очень трудно быть успешным человеком без знания иностранного языка. Огромной потребностью в знании языков послужило взаимодействие различных организаций на международном уровне, развитие интернациональных связей в разных сферах деятельности. Все это является стимулом для владения как в устном, так и в письменном виде иностранным языком. Студенты, магистранты и аспиранты технических ВУЗов вынуждены изучать иностранный язык, так как кроме сдачи экзаменов и зачетов, мотивирующих к изучению, следует уметь отбирать ту или иную нужную информацию в научных зарубежных журналах для своей профессиональной деятельности.

Работая в техническом ВУЗе, преподаватель вынужден наблюдать большую часть студентов, которые не желают изучать иностранный язык, объясняя это тем, что абсолютно нет смысла в нем, нет мотивации и стимула. Задача преподавателя заключается в переходе на ценностно-смысловую парадигму образования, чтобы «сделать изучаемые в процессе обучения знания внутренним достоянием личности каждого учащегося» [1]. Студенты должны не просто зубрить правила, заучивать «топики» на зачет или экзамен, а знания, полученные на занятиях или приобретенные самостоятельно, должны войти в систему личности учащегося, в систему его убеждений и взглядов и стать показателем его личностного роста. Следует также уметь управлять своей познавательной деятельностью, это значит ставить цель, осуществлять самоконтроль и анализировать результат. На сегодняшний момент это очень актуально, потому что все больше уделяется внимания самостоятельной работе, самостоятельному изучению литературы, поиску внутренних ресурсов.

Процесс изучения иностранного языка становится эффективным тогда, когда у студента «включается» внутренняя мотивация. Что такое внутренняя мотивация? Внутренняя мотивация – это совпадение мотивации с целью деятельности. То есть, студент учится не только ради оценки, он старается овладеть содержанием учебного предмета и получить удовольствие от процесса познания. Для того, чтобы студент свободно общался на иностранном языке, он должен не только заучивать грамматические правила и лексику, но и формировать личностный смысл. Вся полученная информация на занятиях или самостоятельно должна преломляться через смысложизненные ценности. Анкетный опрос студентов-гуманитариев Южного Федерального Университета и Ростовского Государственного Строительного Университета о том, насколько полученные в университете знания, на их взгляд, пригодятся в дальнейшей профессиональной деятельности, показал, что более половины опрошенных студентов (как мужского, так и женского пола) считают, что большинство информации, полученной за годы обучения в ВУЗе, останется в пассивном запасе или будет использоваться ситуативно.

Изучение иностранного языка студентами технических ВУЗов приводит к возникновению целого ряда проблем, так как данный курс совершенно не

отвечает модальности избранной ими специальности. У студентов возникает чувство диссонанса и внутреннего отчуждения. На стадии обучения в высшем учебном заведении студент разочаровывается в получаемой профессии, потому что в его представлениях гуманитарные дисциплины не должны входить в курс образовательной программы. К этому приводит низкая степень осознанности смысла учения. А переход на новый уровень развития и предполагает преодоления ценностно-смысловых барьеров.

В середине прошлого столетия в нашей стране начинает формироваться сознательно-сопоставительный метод обучения иностранному языку [4]. Именно этот метод является ведущим при разработке технологий для обучения студентов технических вузов иностранному языку. С.Л. Рубинштейн отмечал: «Чем сознательнее будет вырабатываться навык, тем легче он будет образовываться и переноситься» [6]. Этот принцип обучения заключается в том, что студенты осознают содержание профессионально-ориентированных текстов, используемых в обучении, а также вникают в суть операций и действий с языковым материалом, осознают востребованность знаний, полученных за годы обучения в университете, в своей дальнейшей профессиональной деятельности.

В процессе преподавания иностранного языка преподаватель передает студентам не только знания о своем предмете, но и свое ценностное отношение к нему, влияя, таким образом, на формирование ценностно-ориентированного отношения студентов к усвоению знаний по данной дисциплине.

При этом необходимо обязательно учитывать психологические характеристики самих обучаемых, их мотивацию к овладению той суммой знаний, которую преподносит система высшего обучения:

- создание ситуаций успеха, мотивирующих желание студентов включиться в учебный процесс;
- учет интересов студентов при выборе ими тем докладов, сообщений, рефератов;
- обсуждение со студентами реальных жизненных ситуаций, обучение их навыкам видения аналогичных ситуаций в истории человечества и знакомство их с различными способами разрешения конфликтных ситуаций.

В контексте отечественной психологии развивается мотивационно-деятельностный подход к обучению [5]. Согласно теории деятельности, студенты учатся тогда, когда они активно думают о том, что учат. Для этого студенты должны захотеть это делать, т.е. иметь перманентную мотивацию. На увеличение или удержание мотивации влияют три группы факторов:

- 1) факторы, имеющие отношение к тому, как организовано и ведется обучение;
- 2) индивидуальные факторы, т.е. факторы, связанные со студентом;
- 3) социокультурные факторы.

Огромное количество исследований выявили тесную связь между уровнем мотивации достижения и успехом в жизни человека. Мотивация достижения - это желание индивида добиваться успехов и избегать неудач, стремление к высоким результатам в различных видах деятельности.

Смысл изучения иностранного языка хорошо раскрывается в творческой деятельности студентов, где видна их внутренняя мотивация. На повышение мотивации изучения иностранного языка может влиять много факторов: социальные, психологические, образовательные, экономические и др. Восхищаясь усилиями и попытками студентов, их стремлением к достижению цели, проявляя терпимость к индивидуальности учащихся, умелый преподаватель сумеет сделать так, чтобы большинству студентов нравилось изучать иностранный язык.

Среди разных методов обучения иностранному языку особое мотивационное, деятельностно-смысловое значение имеет метод проектов. Проектная работа – это определенный вызов новым возможностям использования языка в аутентичной среде, это поиск чего-то нового. Поиск приводит учащихся в смыслонасыщенном содержании учебного процесса к определенному выбору, они создают себя, свое индивидуальное и неповторимое «я».

Проект – это нетрадиционный подход, побуждающий студентов принять на себя больше ответственности за обучение, создать социальные и межличностные навыки общения в группе. Проектная работа побуждает использовать иностранный язык в естественной обстановке с реальной необходимостью применять и расширять навыки чтения, письма, говорения и аудирования. Проектная работа предлагает возможность исследовать проблемные темы, выходящие за рамки учебного плана, а также развивает критическое и творческое мышление студентов, навыки работы в команде при принятии и обосновании решения.

Проектная работа требует усердия, энтузиазма, много времени на поиск и обработку информации, разработку финального «продукта» и его презентацию. Эта творческая работа включает исследование темы, иллюстрации, фото, таблицы, видео и т.п. Английский язык здесь активно используется как средство выражения идей.

В проектной работе целесообразно использовать коллективную учебную деятельность, что позволяет развивать сотрудничество студентов между собой, между преподавателем и студентами. Проект создает условия для развития активных и самостоятельных проявлений и творчества.

Американские исследователи К. Шепард и Ф. Столлер отмечали ценность тематической направленности студентов. Они предлагают восемь этапов разработки проекта [8]:

1. Определение темы. Преподаватель совместно со студентами определяет тему, которая бы расширила понимание аспекта будущей работы студентов и обеспечила лексическую наполняемость выбранной темы.

2. Содержание проекта. Решите, какова будет презентация проекта (например, письменное сообщение, брошюра, видео, дебаты и т.д.).

3. Структура проекта. Сообщите, какая литература и информация понадобится студентам. Распределите роль каждого студента и разделите всех студентов на группы.

4. Определение языковых навыков и стратегий. Объясните, какие навыки студенты должны показать в финальной презентации.

5. Сбор информации.

6. Анализ информации.

7. Презентация проекта.

8. Оценка проекта. На последнем этапе студенты и преподаватель обсуждают, выполнены ли цели, задачи, выработаны ли коммуникативные навыки, решены ли проблемы, что получилось лучше (хуже) и т.п.

Образовательные технологии, используемые в программах по изучению английского языка, имеют огромный потенциал для проектной работы.

Проектная работа на основе компьютерных программ – это современная методика обучения иностранному языку с использованием новейших технологий.

Мотивирующая ценность проектной работы заключается в том, что студенты могут видеть свой реальный результат работы, корректировать, дополнять.

Приведенные выше технологии изучения иностранного языка вкладывают новый смысл в учебную деятельность. Важно увлечь студентов интересной идеей, и тогда отдача будет максимальной. Предлагаемые методы позволяют резко увеличить объем изучаемого языкового (текстового) материала, что способствует обогащению иноязычного опыта обучающихся. Чем богаче опыт общения на иностранном языке, тем более адекватно будет их представление об иноязычной картине мира.

#### **Литература:**

1. Абакумова И.В. *Обучение и смысл: смыслообразование в учебном процессе. (Психолого-дидактический подход) [Текст] / И.В. Абакумова. Ростов-на-Дону: Изд-во Рост. ун-та, 2003. 480 с.*

2. Абакумова И.В., Кагермазова Л.Ц. *Смысловые коммуникации в учебном процессе: теория и технологии направленной трансляции смыслов в обучении [Текст] / И.В. Абакумова, Л.Ц. Кагермазова. М.; Нальчик: Изд-во М. и В. Котляровых, 2008. 232с.*

3. Абульханова-Славская К.А. *Личностный аспект проблемы общения [Текст] / К.А. Абульханова-Славская / Проблемы общения в психологии. М.: Изд-во «Наука», 1981. С. 218-241.*

4. Аракин В.Д. *Речевая единица основа обучения речи [Текст] / В.Д. Аракин / В кн.: Вопросы обучения устной речи и чтению на иностранном языке. М.: Изд-во «Просвещение», 1965. С.7-17.*

5. Леонтьев А.Н. *Деятельность. Сознание. Личность [Текст] / А.Н. Леонтьев. 2-е изд. М.: Изд-во «Политиздат», 1977. 304 с.*

6. Рубинштейн С.Л. *Основы общей психологии [Текст] / С.Л. Рубинштейн. М., 1940. С. 467*

7. Суроедова Е.А. *Роль вербальных и невербальных средств смыслопередачи студентов на начальном этапе профессионального*

становления [Текст]: Автореф. дис. ... канд. психол. наук / Е.А. Суроедова. Ростов-на-Дону, 2011. 24 с.

8. Цыбенко Э.О. Ценностно-смысловые барьеры студентов технического ВУЗа при изучении иностранных языков [Текст]: Автореф. дис. ... канд. психол. наук / Э.О. Цыбенко. Ростов-на-Дону, 2014. 23 с.

9. Sheppard K., Stoller F.L. Guidelines for the integration of Student Projects into ESP Classrooms [Text] / K. Sheppard, F.L. Stoller / FORUM. 1995. Vol. 33, № 2. P. 10–22.

#### **Literature:**

1. Abakumova I.V. Training and sense: a smysloobrazovaniye in educational process. (Psikhologo-didaktichesky approach) [Text] / I.V. Abakumova. Rostov-on-Don: Growth publishing house. un-that, 2003. 480 pages.

2. Abakumova I.V., Kagermazova L.Ts. Semantic communications in educational process: the theory and technologies of the directed broadcast of meanings in training [Text] / I.V. Abakumova, L.Ts. Kagermazova. M.; Nalchik: Publishing house M. and V. Kotlyarovykh, 2008. 232 pages.

3. Abulkhanov-Slavskaya K.A. Personal aspect of a problem of communication [Text] / K.A. Communication Abulkhanov-Slavskaya / problems in psychology. M.: Nauka publishing house, 1981. Page 218-241.

4. Arakin V. D. Speech unit a basis of training of the speech of [Text] / EL Arakin / In prince: Questions of training of oral speech and to reading in a foreign language. M.: Prosveshcheniye publishing house, 1965. Page 7-17.

5. Leontyev A.N. Activity. Consciousness. Personality [Text] / A.N. Leont-ev. 2nd prod. M.: Politizdat publishing house, 1977. 304 pages.

6. Rubenstein S.L. Fundamentals of the general psychology [Text] / S.L. Rubenstein. M, 1940. Page 467

7. Suroyedova E.A. A role of verbal and nonverbal means of a smysloperedacha of students at the initial stage of professional formation [Text]: Avtoref. yew. ... edging. ncихол. sciences / E.A. Suroyedova. Rostov-on-Don, 2011. 24 pages.

8. Tsybenko E.O. Valuable and semantic barriers of students of technical college at a learning of foreign languages [Text]: Avtoref. yew. ... edging. ncихол. sciences / E.O. Tsybenko. Rostov-on-Don, 2014. 23 pages.

9. Sheppard K., Stoller F.L. Guidelines for the integration of Student Projects into ESP Classrooms [Text] / K. Sheppard, F.L. Stoller / FORUM. 1995. Vol. 33, № 2. P. 10–22.